



DRADEA-MARE (NAGYVARAD)
12 Maiu st. v.
24 Maiu st. n.

Ese in fie-care dumineca.
Redactiunea in
Közép-uteza nr. 395.

Nr. 19.

ANUL XXI.
1885.

Pretul pe un an 10 fl.
Pe $\frac{1}{2}$, de an 5 fl.; pe $\frac{1}{4}$,
de an 2 fl. 70 cr.
Pentru România pe an 25 lei.

BCU Cluj / Central University Library Cluj



C. A. Rosetti.

A c u i e v i n a ?



u-mi diceai odată cumcă pân' la mórte
Dragostea ta tótă mím-e-mi vei pásträgt;
M'ai uitat pe mine, le-ai uitat pe tóte,
Astfel merge lumea, nu e vina ta.

Tu-mi diceai odată: „Ah! al meu iubite,
Partea mea din ceruri și-o voiu da!...“
Tóte sùnt uitate, tóte sùnt perduite,
Astfel este vécul, nu e vina ta.

Când vërsai, scii, lacrămi, și 'n genunchi la mine
Imi diceai: „o dragă, nu te voiu uitá!“
Me uitași indată, mort fui pentru tine;
Vremea șterge tóte, nu e vina ta.

Când te-aveam in brațe, buza ta cea dulce
Roua fericirii pe a mea lásă;
Dar acum otravă și venin mi-aduce,
Astfel și-este secsul nu e vina ta.

Aurul și Slava îți gonî amorul
Și-ți vădui credință că în vënt sburá,
Ti-ai inchis și rana, îți peri și dorul,
Astfel și-este secsul, nu e vina ta.

Cinste și iubire, dragoste, credință,
Ieri jurai tu mím, ađi cui s'o htémplă;
Nu cunosci iubire, nu simți pocăință,
Astfel și-este secsul, nu e vina ta.

Dar cu tótă insé multa-ți necredință,
Inima-mi tot bate ori când te-oiu vedé;
Ânger ești in ochi-mi, sfântă mult ființă,
Astfel e amorul, nu e vina mea!

1839.

C. A. Rosetti.

A m i n t i r e.

Eram in vêrsta când amarurile vietii nu me cuseau și nu le cunoșteam. In vêrsta pe care fericirea insotită de o dulce naivitate și de o sfântă nevinovătie o intovărășește. Eram in acea câmpie veselă a vietii prin care treceam, atât de mic in vêrstă și atât de mare in nescință. Me duceam din ea, me tot duceam, fără să sciu că merg și unde am să ajung.

O! cât ești de incantător — și câtă fericire nu planeză in calea ta, nebună și dulce copilărie! Si acuma, tocmai acuma, eu sciu să te prețuiesc. Décă aș fi scut atunci, că tu vei trece vre-odată — și âncă așa de iute — nu te-ăs fi lăsat să te duci, fără ca să-ți fi implet dilele cu jocuri și cu nebunii, mai multe și mai mari de cât acele ce le-am făcut.

Tu te-ai dus; și astădi, perdetă pentru totdeauna, imi disvăluiesci, in oceanul intunecosilor nouri, amintiri scumpe cari străbătendu-i semén, ici colea, puncte senine. Te-ai dus, dar și plecată ești bună pentru mine: amarul mi-l indulcesci; ér dulcele mi-l faci mai dulce.

Remâe, remâe, macar amintirile tale cari să me mângeă necontentit; nu-i atât de mare fericirea; ea și când ai fi lângă mine, dar tot e-o fericire. Si cu cât

me mai indeparțez de tine, cu atât amintirile-ti imi sunt mai aproape.

Eram, dic, in dumnedeișca vrêtă — și mânat de dênsa — me jucam intr'o vâlcea inverdită, plină de farmecile primăverii, aprope de casa pârintescă, ce eră aşedată pe un delișor; me jucam impreună cu mai mulți prietini de pruncie, pe cari astădi, după o lungă despărțire, nu pot să-i înțelnesc fără a nu vêrsă o lacrimă.

O! cât de frătesce nu impărtășam noi nebuniile vesele pe cari ni le dădea copilăria. Ea ne cunoscea atunci, fără insă ca noi s'o cunoșcem; astădi noi o cunoșcem, dar ea nu ne mai cunoșce.

Osteniți și cu fruntea acoperită de sudore, nu ne mai astemperam; ci mai tare, tot mai tare, ne aștam la nebunii.

Prin mijlocul jocului — pe când era mai frumos și mai cu haz — un bêtran, cu barba albă ca zăpada, cu sbârcituri adânci ale vremii lăsate pe față și cu o privire dulce și 'nduioșată, scoborindu-se de pe delișor, să'a aşedat, aprope de noi, pe o pétră mare. De-acolo, bêtranul, privia cu mare dragoste la jocurile noastre. Noi ne tot jucam — și el ne tot privia.

Firesce, că ne-am uitat la el când a venit; dar, după acesta, n'am avut vreme să ne aruncăm măcar o privire asupra lui . . . atât eram de ocupație! Intr'un tardiu, unul din noi zăresce in ochii lui lacrimi, cari alunecând cu grabă, păreau că nu vor să fie văzute de nimeni. Atunci tovarășul nostru, stringându-ne lângă el, ne-a șoptit astfel:

— Băieți, jocurile noastre il supără pe moș Toma; mai bine să mergeam să ne jucăm in alt loc!

— De unde scii că-l supără? — l'am intrebat cu toții incetisor.

— Priviți-l bine și-l veți vedea că plâng.

Si uitându-ne la bietul bêtran, cu toții am respuns: „Să mergem.“

Si fie-care luând, care pălăria, care surtucul, care mingea; in sfîrșit bagajele unei călătorii lungi — de călăuva pași, ne pregătiam de ducă.

Bêtranul, vădându-ne astfel pregătiți, ne întrebă :

— Dar ce, dragii mei, văți saturat de joc?

Mai intei am tacut cu toții: nu ne viniă să-i spunem pricina; dar, vădându-l nerăbdător de respuns, unul din noi ii dîse astfel:

— Nu, moșule, dar am vădu că nu-ți place jocul nostru.

— De unde sciti că nu-mi place?

— Eu te-am văzut că plângi de supărare, — responduse acel care-i zârise lacrimile intăiasă-dată.

Fața mai tare i să ingălbini, lacrimi mai multe incepură să-i curgă, cărja mai tare a-i tremură in mână — și cu un glas slabit, umil și sfânt, ne dîse :

— Veniți, dragii mei; veniți lângă mine!

Si, după ce ne-am aşedat cu toții imprejurul lui, ne vorbi astfel :

„Privind la jocurile vostre, mi-ati amintit de jocurile mele de copil — și gândindu-me la acele fericiri ce le gustam atunci — și privindu-me astădi bêtran, slab, neputincios, sdrobit de suferințe și aşa de aproape de morment, n'am putut, dragii mei, n'am putut să nu vêrs lacrimi. Vai! âncă nu sciti că ii de amar, când ești in nenorocire, să-ți amintesci de tericirile cari odată le-ai avut și cari te-au părăsit pentru totdeauna. Dureri și păreri de rêu nesfîrșite ti se ingrămadesc in inimă — și amintirile dulci de altă dată îți măresc amarul susțelui. Si mereu te întrebi: de ce nu-s și astădi, cum am fost atunci — și de ce fericirea ce m'a incunjurat nu face altă de cât să-mi mărescă ne-

norocirea de astădi? Fericirea nu-i de căt solul care vestesce sosirea nenorocirii.

„Și lacrimile care-mi curg atât de grele: sunt lacrimi crude vîrsate în aducerea aminte a unor vremuri blânde. Dar, voi, jucați-ve, jucați-ve mereu; să nu credeți că, nejucându-ve, durerile mele se vor potoli; ele n'au léc, nici măngăiere; și singur mormântul liniscesc înimile și adórme sufletele.

„Vouă, scumpilor mititei, v'am destăinuit taina unui suflet imbărânit de ani și de măhniri. Vouă, numai vouă, fnimi curate ca rađele dimineții; căci în voi răutatea și ura nu ș-ău vîrsat veninul lor ingrozitor. Cércea bunătate și blânda nevinovătie sunt cununile cari acopăr fruntea vóstră, neatinsă încă de chinurile nendurătore ale vieții.

„Si pôte că vre-o dată, când veți părăsi dulcea vîstră copilărie, ve veți aminti de mine și veți dice: „Sermanul bêtrân, bine a grăit“.

Astfel ne vorbî bunul bêtrân; ér noi, cu mare dragoste și cu multă băgare de samă l'am ascultat. Dar, după durerosele lui cuvinte, nu ne-a mai venit gust de jocă; ci ademeniți de înțeleptile lui sfaturi și de mândrele lui povești am stat lângă dênsul până în năpteia adâncă.

Atunci am aflat pentru întea óră, că copilăria nu va zimbî vecinic dilelor noastre; ci gârboviți de bêtrâneță vom șteptă la ușa intunecosului mormânt. În adevăr dela moș Toma am aflat aceste... dar ce ne păsă nouă: copilăria nu primește și nici pôte să 'ntelégă nenorocirile ce-o șteptă. Ori căt de mult ii vei spune de ele, ea tot sburdalnică și nebună va fi. Drept să spun, ni eră milă de plânsul lui moș Toma, dar tot nu-l puteam înțelege: par că fie-care voiam să-i spunem: „da hai de te jocă cu noi“.

Astădi îi înțeleg plânsul și-i simtesc durerea; ér amintirea lui vîrsă rađe fermecătore în sufletul meu.

Și astădi, în umilitul cimitir al bisericii din sat, o cruce piösă veghiéză și insotesc somnul vecinic al unui muritor. Mormântul este sărac, precum a fost și vieta aceluia care se odihnesce într'ensul. Când trec pe lângă el, me cuprinde un fior de adâncă jale și fără voie simtesc ochii umedi — că acolo se odihnesce în liniscea eternă — moș Toma.

B. V. Gheorghian.

Cântece de primăvără.

I.

Bine-ai venit, bine-ai venit,
Frumósă primăvără,
Cu rađe vîi, cu dulci cântări,
Cu-a florilor comóră!

Câmpii și munji și 'ntinsul ceriu
De nou reinviéză,
Și bietul suflet omenesc
De nou acum speréză.

Un glas voios aud șoptind
În pieptu-mi și pe-afara:
„Bine-ai venit, bine-ai venit,
Frumósă primăvără!“

II.

„Vine primăvéra, vine!...
Blân i vestesce-un glas din ceruri,
Și pământul ér se face
Scump tesaur de misteruri.

Pretutindeni e lumină,
Pretutindeni e vietă,
Și nimica nu mai gême
Sub poverile de ghiață.

Ca o înimă cernită
Fost-a firea până eri...
Ca un sîn plin de iubire
Adi se légăna 'n plăceri.

III.

„Vine primăvéra, vine!...
Prin vîzduh s'a audît
Și de sub zăpada albă
Dulci ființe s'au ivit.

Ghocei cu trup..l gingaș,
Brebenei și toporași
Și voiōse viorele
Deschid ochii drâgălași.

Ca o mamă tinerică
Lunca veselă zimbesce,
Ş-un covor de érbă verde
Copilașilor gătesce.

IV.

Cântă, cântă păsărica
Sus pe ramura 'negrită,
Căci de-a primăverei radă
Simte-și înima 'ncalqită.

Mândre visuri de iubire
Ea de nou acum scornesc,
Și cântarea-i tot mai tare,
Tot mai dulce isvoresce.

Și cum cântă, ca prin farmec
Tôte 'n giuru-i se tređesc...
Muguri fragedi dintr-o dată
Ramura impodobesc.

V.

Ce vîd, ce vîd!... Un nou omět
Căđut-a astă năpte,
Dar totuș nu-i, căci peste tot
S'aud voiōse şopte.

Să fie óre vre un vis,
Ce-ades ne amăgesce
Și 'n sînul blândeい primăveri
De ierni ne amintesc?...

Nu-i vis, nu-i vis, căci ét'acum
Aacie-o bôre lină...
Parfumuri scumpe ne trimît
Cireșii din grădină.

VI.

Vino mândră, viro dragă,
Colo 'n codrul inverdit,
Vin', căci timpul de iubire
Er in lume a sosit.

Moi covore blânda fire
Pentru noi pe jos a 'ntins,
Si 'ntr'un cort măreț și vesel
Vechii arbori a cuprins.

Pe cărarea tăinuită
Noi incet ne-om depărtă,
Mândre rađe furișate
Fruntea-ți vor incoronă!

A. Bârsean.

Pipérus vitézul.

— Poveste din popor. —

Ci că de mult de mult, dară tare de mult, după cum se povestesc, ci că trăia 'ntr'un sat o baba — bună órá ca și 'n sat la noi baba Arutónă a lui Scârtăilă colé din capul satului.

Dară baba aceea ci că de bétrână erá bétrână, da slabă, da sbércită și urită — să ve fie cu ertare — apoi cărligată de spinare ca un delejant, d'apoi sfâtösă și ciudosă scii... ca tóte babele.

D'apoi și ce audiai din gura babii Saftă — că veđi bine... aşă erá numele babii nóstre din poveste — ci că nu mai audiai din gura ori și cui, că dóră gândiai că-i de când ii lumea, atâtea mai sciea ea să-ți povestescă; până și... din vremurile lui Alesandru și Pori impérat, că cum s'au bătut ei la olaltă, apoi cum s'au bătut cu furnicele, și mai sciu eu căte păťanii tóte, care nu le mai auđiai din gura altui creștin.

Dară să nu cumva gândiți, că pôte baba Saftă trăia numa ea singură 'n lume! ? Cădi... dóră avea și ea o pròptă la a ei bétrână — trup din trupul ei și sânge din sângele ei — avea cum dic și ea un fećioras mititel la stătură, da istet la făptură și-apoi vitéz că şepte! Apoi și avea el cu-i séménă, cădi... dóră moș Carnilă șolomonariul ii fusese tată! și-apoi căte nu se mai povestia și despre el! ? Că cum — ferescă D'eu — portă vremurile grele, că cum călăriá pe bălauri de cei cu şepte capuri și căte tóte... .

D'apoi să dăm bună pace la cei morți să se hođinăscă 'ntr'a lor lege, că șeu la un capet de vreme cu toți om mere și noi acolo — destul că baba nóstă din poveste, ori cum fi mai dicem baba Saftă, din 12 fećiori ca brađi — ce-i dăduse D'eu — mai remase, după — fie ertat moș Carnila — numai cu unul la a ei neputintă — că bagsémă in legea babii Saftă i-o fost mai dragi lui D'eu, decât ei — aşăi dragii mei, a mai remas numai cu unul, cu cel mai mic și mai voinic cu... Petruț ori cum ii mai diceau... , Pipérus vitézul* cădi... de-a puterea fi erá mai numai căt un grăunte de piper!

S-apoi ce era el mic, da ce era și voinic! Că dóră fećiorul tată-s'o erá el — și-apoi in qisa celuia, astia nu cade departe de trupină* — și dênsul nu odată se măsurase cu smei și cu bălauri.

Pétruț, fećiorul babii Saftă, ori cum il mai porecălia, Pipérus vitézul* pe di ce mergea, de crescut nu crescea, dară din ce 'mbétrâniă, tot mai vitéz se făcea; că puđini voinici de sama lui erau, ori dóră nici nu aflai, ca să fi îndrăznit a se prinde cu el, cădi... .

dóră nu erá el fie cine, fără 'n colé fecior de babă săracă 'n legea celuia... .

Dară când ii odată — când nici nu gândiai — ce-i plesni lui Pipérus p'in minte, ce nu-i plesni, destul că-și puse caru-'n petri să se 'n sôre, că veđi... bine ii venise ori și cum și lui vremea; și-apoi nu erá nici el numai de ađi de eri, fără șeu... de multe qile, sëptêmâni, ba și de ani.

Ei și de când cu aşă gânduri iș spârgea Pipérus capul, nu mai avea stare in potopul lumii, de gândiai că nu alta... fără scii... baba Aritónă i-o luat din urmă.

Intr'o bună diminetă numai ce-și spuse și mumăsa gândul seu, și-apoi ii mai dise: Ca să facă ce-o face și să-i caute și de rîndul de-a merindii, că peste trii dile el pléca 'n lumea largă... In dar mumă sa plângaea, in dar se dăoliá, că acu la bétrânețe o lasă singurea ca cucul, și de-a puterea fi c'un picior in grăpă, că de geaba... nime nu-l putea opri, nime nu-i putea sta 'n cale, că veđi... iș puse gândul 'ntr'o urechiă și pace... din suca lui nu-l putea nime scôte.

Vrênd, nevrênd mumă sa, căt plângend, căt vae-rându-se n'avù 'ncotro... slabă cum erá s'apucă de-a lucrului. II cōpse-o turtă 'n vatra focului, i-o unse bine cu ai, și-apoi invéhindu-o 'ntr'o merindetă mai albă ca lebăda, i-o chiti bine 'n straiță cu de alte căte mai avea la casă și-i dase mâna.

Apoi ii mai cărpì și cele străiuțe de pe el, că ori și cum mergea 'n pește, și-apoi tocmai acolo nu putea merge omul fie cum, că veđi... lumea-i cu ochi in qisa celuia, și-apoi să te ferescă bunul D'eu și de ochii omenilor!

Veđi... bine! cum ve spui, după ce baba Saftă găta feciorul de drum, după cum mai bine sciea ea, apoi după ce ii mai dete povetă scii... ca ori și care mamă ingrijiată, când ii pléca fecioru-'n pește; il mai periă, și-l mai intorse, il mai invértil de trii ori p'angă cea mésă; ii mai stinse și vr'c doi cărbuni in apă neincepuță, și-i puse 'n cale pe unde avea să tréca, și-apoi pleca Pipérus de-a casă și se duse căt se duse, multă lume 'mpérătie, ca D'eu să ne tie, ca cuvântul din poveste Christos intre noi sosește, cu bun dar ne-dăruesce.

Si cum mergea „Pipérus“ aşă, și cum se uită el și la drépta și la stânga drumului, că ce să și facă alta, când de singur mergea numa el, și-apoi mai ales, că șeu ii se urise și lui de atâta amar de cale, cătă mai făcuse!

Si numai ce văđu la o margine de drum, un corb stând intr'un picior, și ce sta, da ce tipă și se vaeră, ca din gura șerpelui, de nu alta fără de mai mare-ți erá milă de dênsul, când il audiai.

Si cum trecea Pipérus p'angă corb, mai că erá să nu-l bage in samă, dară corbul il rugă cu amar: „Ca să-ș facă milă și pomană și să-l lege la piciorul care-l dore, că șeu de bun folos i-o fi in calea 'n care o apucatu-o!“

Pipérus vitézul și aşă din fire om milos, se indoiosă de vorbele corbului, se aşedă jos pe érbă, scose din cea straiță o cărpă, o udă cu cătă apă și legă cu dênsa piciorul corbului, și-apoi iș păzi drumul mai de parte.

De aici Pipérus se duse căt se mai duse, și trecu un deal și-o vale și éras un ses, și când ii colé pe la un capet de vreme, numai ce se se tredi 'ntr'un oraș mare și frumos ca acela, ca și care nici nu mai văđuse el pâna atunci.

Si cum sta el acolo, și cum se uită cu gura căscată, atâta potop de omăt, ce mai vedea umblând pe cele ulițe și cari din ce in ce se tot indesau; numai

dóră pricepu el, că — ferescă Ddeu — lucru bun nu s'o 'nlémpat in oraşul acesta. Apoi numai nu se putu el răbdă, fără intrebă pe-o babă ce trecea p'ângă densus, că ce minune s'o intémplat in oraş, de tôte babele-s cu ochii roşi ca racul de atâta plânsel!?

— Ascultă fătu-meu! — iî dîse baba: Impératul din oraşul nóst, impérat roş, cum-i mai dic, a avut trei fete ca trei trandafiri, apoi nu erau mai mândre și mai frumose, fără de-ş punea nume 'n lume și pe pămînt. Si vezi... fătu-meu, ca să nu-i le fure cineva, nu mai sciea el cum să le ţie, fără le inchise in turnul cela colo... pe de lători cu zâbrele. S-apoi vezi... potca 'n drum! Bine-o dis cine-o dis: Că nu scie omul pe ce éasă din casă. Ađi diminéță, când se omnijá de diuă, eșind și ele fetele impératului in cea grădinuă cu flori, ca să se mai resufle și ele scii... ca totă lumea, cădi... dóră destul șed ele inchise căt ii diulica. Să vezi minune! De unde nu eră nici un nor pe cătu-i latul ceriului... numai ce se rădică o vreme grea, și incât te-ai intorce inapoi și ia fete, déca ai de unde! Un nor se slobodi 'n grădinuă, le rădică pe cîte-și trele mai intei 'n slava ceriului, s-apoi apucă cu ele, ni! 'ntra colo... cătră răsăritul sôrelui. S-apoi să-ți mai spun dragul mózei, — mai adaușe baba, — că vîd că ești fecior intre feciori, cu inimă de voinic! Impératul mării a lăsat să se buciume 'n lume și 'n téra: că cine s'a află voinic să-i aducă fetele acasă teafere, aşă cum le-a lăsat dragul Ddeu; pe una pe care s-o alege dintre trei i-o da-o de nevéstă și cu dênsa ca zestre juméitate impérăția sa.

Cum audî Pipérus aşă vorbe din rostul babii, pare că vedea cumu-i creșce inima de bucurie și dóră nici nu multămăi babii de cele spuse, fără o și apucă la talpă in partea aceea, incotro ii arătase baba c'a apucat norul cu smei, ce furase pe fetele impératului.

Merse Pipérus, merse... de urîtu lumii... fără de-a da de vr'o casă, de cum de vr'un sat. Cându-i colé 'ntr'o bună diminéță, aşă cam când eră sôrele de-o suliță de după deal, numai ce vede din departe o casă mare, da frumosă, da scăpicioasă de nu altă, fără de-ți intunecă lumina ochilor. Si din ce o vedea, tot mai tare siliă, ca să ajungă la dênsa, că bine sciea el, că numai acolo trebuie să ședă smei ce furase fetele impératului.

Si cum mergea el, și cum se apropiă de casă, vedea el, că bagsémă nu-s gazdele acasă, că dóră ușile erau incuite. Făcă ce făcă și cu mare greu deschise o ușă, se băgă 'n lontru, căută 'n tôte părțile și ghiicit-am vezi... noi, că... acasă nu eră nime!

Intr'un târziu, după ce se saturase și el de atâta căutat, se aşedă lângă o mésă, scosă ce mai avea de-a rendul gurii din straiă, și se puse a se ospătă.

Nici nu apucase să gate bine cu ospătul, și de unde nici nu gândia, cădi... eră singur singurel ca cucu — se tredî că intră 'n casă un bălaur de om ca acela, da innalt, da spătos, de pe Pipérusul nóst il putea înghiți 'ntr'una, fără frică, că s'o 'necă cu el!

S-apoi cum mi-ți intră 'n casă, mi-l și apucă pe Pipérus la trei parale, că cum a îndrăznit nechiemat a intră in lăcașul lui! Dară și Pipérus voinic intre voini, mărunt la statură, dară cu inimă mare, nu se pré 'nfriță, cădi... doră asta o așteptase și el. Când nici nu visă smeu, că vezi... smeu eră poznașul acel de om ce 'ntrase 'n casă — Pipérus se 'nhătase de el și ce făcă ce nu făcă, mi-l trântă la pămînt și mi-i tăia capul, cu paloșul cel avea la dênsul!

Nu-ș isprăvise bine tréba cu cel d'intei smeu, și și pică peste dênsul un al doilea frate, dară și acesta n'ajunse să vîdă sînțitul sôrelui, o păti cu Pipérus ca și cel dintei frate. Ostenit bietul feciorul nóst, de a-

tâta zolă, cătă mai puse cu cei doi smei, eșise și el afară să se mai resufle.

Dară nu se 'ndelungă mult și éca pică și al treilea smeu — frate cu cei doi de mai 'nainte — abia resfînd c'o falca 'n cer și cu una 'mpamînt, și nici nu intrebă pe Pipérus de sănătate, că cine-i și ce caută pe acolo! Fără mi se incintără la trântă și mi se căznișă și mi se vînzoliră unul pe altul, de amendoi erau pe-aici să cadă de osteni la pămînt, când numai ce auqiră pe de-asupra lor un corb croneanind. Smeul cum mi-l și audî, rogă pe corb, ca numai o picătură de apă să-i aducă și să i-o picure pe limbă să-ș mai capete puterile, că o septemână 'ntrégă l'o hrani cu carne, și l'o adăpă cu sânge de on! Dară și Pipérus se rogă de corb, ca să-i aducă apă și să-i stimpare setea, că nu o septemână, fără un an și mai bine l'o țină numai cu carne de zneu pe el și némuurile lui.

Cum audî corbul glasul lui Pipérus — că dóră era corbul pe care il lecuse — nu aștepta să-l róge a doua óră, fără se răpedi la cel isvor din apropiere, trase o dușcă bună de apă, i-o duse iute lui Pipérus și incât ai numeră unul... smeul eră așternut la pămînt cu capul tăiat.

Neincăpêndu-ș Pipérus in piele de bucurie c'a scăpat cu ajutorul lui Ddeu de dihaniele de smei, se puse a căută după cele trei fete de impérat, că âncă nu dăduse cu ochii de ele.

Si din asta... ceea... căutând in tôte părțile, la o urmă de vreme, le astălă inchise pe cîte-și trele in trei chiliute in partea de cătră medă-nópte a curților smelor. Scotêndu-le de acolo, nu scieau ele, că cum să multămăescă lui Ddeu și lui Pipérus, că le-a mai scos odată la lumina sôrelui!

Mult nu intărziara pe aici, fără luând Pipérus cu sine scumpiele și bogățările smelor și pe cele trei fete de impérat, âncă in diua aceea plecară cătră casă. Diua nóptea mergeau cu toti, fără a se osteni și nu peste mult ajunse la curtile impératului roșu.

Când vîdū impératul roșu pe Pipérus aducându-i fetele, nu vrea să-ș credă ochilor și-l porâtă ca pe pălti și in scurtă vreme ii dădu — după cum făgăduise — pe fata cea mai mică de nevéstă, cădi... aceea s-o alese, și cu dênsa ca zestre juméitate impérăția.

Eră Pipérus iș aduse și pe mumă-sa aici și trăiră âncă multe dile la olaltă in pace și in mare imbelșugare, și mai avuse și trei feciori toti vitézi ca și Pipérus.

Incălecai pe-o custură rea și vi-o spusei aşă!

I. Dologa.

Pe albumul unei domne.



Si poet nu se invéță,
Cu toti avem astă dar slăvit,
Dar déca nu ni-l dăm pe față
E că prilejul ne-a lipsit.

Eu n'am scris versuri nici odată
Si déca me incerc acum,
E că prilejul mi s'arată,
E că mi-ai dat acest album.

Fabricantul de fer.

(*„LE MAÎTRE DE FORGES“*)

— Piesă în 4 acte și 5 tablouri de Georges Ohnet. —
(Incheiere.)

TABLOUL II.

(O respântie în pădure. — Pe planul IV-a la mijloc un buchet de arbori, (o pădurice); între acest buchet și culisă un mărăcine. — Pe planul I-iu la stânga, o stâncă plană acoperită cu mușchi de verdeță. — Pe stâncă, o cutie cu 2 pistole.)

Scena I.

DUCELE, MOULINET, apoi PONTAC și DOCTORUL.

MOULINET (*sede pe stâncă, vătându-se.*) Ah! Ddeule! Dumnedeeule!

DUCELE. Ah! éta Pontac și doctorul.

MOULINET (*cu grige.*) Doctorul! dejă?

PONTAC. (*presentând pe doctorul.*) Dl doctor Servan!
(Urcă cu doctorul spre fund, după salutări)

MOULINET (*ducelui.*) Să vedem dle duce, n'ar fi un mijloc de a ajunge la o soluție intelectuală? Tremur din tot corpul! Am petrecut totă noaptea cetind descripțiunile infiorătoare a ranelor cauzate prin arme de foc... Si ve declar că, v'am insoțit până aci, numai cu speranță de a obține, că nu veți duce lucrurile peste măsură...

DUCELE. Ai uitat ce mi-a dîs fiica dtale, plecând?

MOULINET. Că speră, ca s'o resbuni? Fiica mea este o nebună... pericolosă... că te-a escitat la violență... Trebuia să te indupeli sfaturilor... Totul se poate aranjă fără bine... Desunire între doue amice... certă fără importanță între doue verișoare... Se vor sărută, și totul va fi terminat! Dar, un duel, un scandal, o ruptură! Nu ve gândiți la urmări?

DUCELE (*suridând.*) Sérmane dle Moulinet! Uite, vorbesce de asta dlui Pontac!

MOULINET (*lui Pontac, care s'a coborât.*) Fără îndoială! Totdeuna astfel de afaceri ajung la o impăcare. Astă e fără ușor... Se va face un mic proces verbal. Dna Derblay își va retrage aceea ce a dîs... Fiica mea, aceea ce a respuns... Dta ginere, îți vei retrage provocarea... Si fie-care retrăgându-și câte ceva... nu mai ramâne...

DUCELE (*cu recelă.*) Decât să ne retragem și noi.

MOULINET. Ceea ce s'ar pute face fără ușor.

PONTAC. Nu, când e vorba de omeni ca dl Derblay și dl de Bligny... Crede-mă pe mine, dle Moulinet, impune tăcere înimei dtale!

DUCELE (*glumec.*) Înăbușește-ți plângerile de candidat alarmat!

MOULINET (*fără mișcat.*) Eh! dle, intr'adevăr aşă e! Eu n'am înaintea ochilor, decât ținta umanității... Sunt un om brav, eu, de felul meu. Dar, am remușcări, m'acuș de a fi pricină la aceea ce s'a întemplat, și sunt turburat gândindu-me, că doi dintre semenii mei, au să se gătuescă aci, numai decât... Aide, duce, aide amicul meu, scumpul meu copil, fiu intelect, fă asta pentru mine! (*cu duioșie.*) Si t-o promit că nu vei face-o unui ingrat. Aide, dle Pontac?

PONTAC. E cu neputință dle Moulinet. Tăcere, éta acești domni.

MOULINET (*gemend.*) Ah! domne! domne!

Scena II.

Aceiași. FILIP, OCTAV, BARONUL și DOCTORUL.

(Filip și ducele schimbă o salutare, și stau separați de

lătimea scenii. Baronul, Octav, Pontac și Moulinet se adună în mijloc și trag armele la sorți.)

OCTAV (*venind la Filip.*) Filip, ascultă-mă bine... Ești un om fără brav... Ti se poate incredina ori ce... Ducale este un trăgător de temut. Baronul și eu pentru a 'nlesni de o potrivă sansa, am cerut, să nu i se lase timp a calculă distanță... Ve veți plasă spate în spate... veți pleca fie-care către locul vostru, și în momentul când se va da semnalul, ve veți intorce... Te rog, nici generosite, nici întârziare...

FILIP. Fii linisit. Vedi, mâna nu-mi tremură.

(*Martorii fac pregătirile de duel. Ei aşedă pe Filip și pe duce spate în spate, cu pistoile în mâna.*)

BARONUL. Asedati-ve, dlor...

(Ducele și Filip își iau locul, după ce și-a ridicat amendoi gulerul dela redingotă, ca să nu li se vădă gulerul alb.)

PONTAC. Sunteți gaia?

FILIP și DUCELE. Da.

Scena III.

Aceiași, CLARA.

(Clara apare prin stânga în dosul buchetului de arbori.)

CLARA. Éta-i!

BARONUL. Trageți!

(Ducele și Filip se întorc, ducele desarcă pistolul pe dată. Clara s'a aruncat înaintea lui Filip, se cătină și cade.)

CLARA. Ah!

TOTI (*cu spaimă.*) Ah! (alergă la ea.)

FILIP. Ddeule mare!

(Ia pe Clara în brațe și o pune pe stâncă cu capul pe umărul lui.

CLARA. Mor pentru tine Filip, te iubesc! (lesină.)

BARONUL (*către ducele, care ramane tremurând și palid.*) Plécă, duce! După asemenea nenorocire, ori-ce întâlnire e imposibilă.

DUCELE. Nu, mai nainte să sciu decă trăiesce...

FILIP (*doctorului.*) E grav?

DOCTORUL. Nu.

BARONUL (*ducelui.*) Nici un pericol. Plécă!

(Ducele ese cu Pontac și Moulinet prin planul I-iu la drépta.)

Scena IV.

FILIP, CLARA pe stâncă, BARONUL, OCTAV și DOCTORUL sunt în planul II-ea.

CLARA (*revenindu-și la sine puțin căte puțin.* Ea vede pe Filip în genunchi, își pune mâinile în picioarele gâtului lui Filip, apoi, amorțită anel.) Sunt morță, nu-i aşă, iubitul meu, morță pentru tine? Tu-mi zîrbesc i, sunt în brațele tale... Ah! căt e de nicio moarte! (Ea începe să venă în simțiri) ... Eu sufer, trăiesc! (privesc pe Filip cu mănușe.) Un singur cuvânt! Respunde-mi! Me iubesci tu?

FILIP (*cu pasiune.*) Te ador!

CALRA (*cădând în brațele lui Filip.*) Ah! Cât voi fi de fericită!

Fine.

i. C. Lugosian.



Vindecarea difteriei.

 nr. 69 al lui „Magyar Polgár“ din anul curent, primăria opidană din Roșia-montană a Abrudului, publică o notiță despre modul de vindecarea sigură a morbului difteritic.

Modul acesta de vindecare este inventiunea unui medic român, a dlui Simion Caian. Si de ore-ce nu am observat, că foile române să fi luat notiță despre acest comunicat, imi iau voia cu permisiunea multon. dvosstre dle redactor a ve rugă să-l publicați în traducere după cum urmăză :

Medicament sigur in contra difteritisului.

In contra bôlei difteritice, acel morb teribil, care de mai mulți ani bântue patria nostră, răpind din sinul nostru sute și mii de jertfe mai cu semă din șirul fragedelor ființe, necruțând nici personele mai înaintate în etate, — până acum nu s'a aflat medicamentul sigur și înțeleptii lumii au stat impetuși înaintea acestui inimic teribil, pentru că nu l'au scut curmă, de și este cunoscut, că s'au încercat töte mijlocele, prin care s'a crezut a se putea sufocă; deci dar pe aceasta cale au avut prilegiu de a-și măsură puterile sciințifice.

Acest morb s'a ivit în opidul Roșia înainte de aceasta 12 ani. De atunci încecă și-au secerat victimele sale — de și în măsură mai mică — mai în toți anii. În anul 1881 a pășit cu o violență mare astfel, încât familii întregi și-au perduț toti băieții spre marea durere a părinților și spre dauna nereparabilă a patriei și a omenimii.

Bravul nostru medic montan : Spectabilul domn Simion Caian, a dat de atâte ori probele cele mai inedurate ale priceperii și străduinții sale neclintite, pentru a ajută omenimii și pentru a stîrpi și sufocă bôlele cele multe ce s'au ivit și se ivesc în acest ținut muntos, și în cele mai multe casuri a indeplinit vindecările cele mai norocose; dar față cu morbul difteritic se părea, că stă și el fără a-și sci ajută, de și intru alte casuri la mulți a măntuit vieta.

Si pe lângă töte aceste nu a desprătat, pentru că având tăria de suflet impreună cu o sîrguință nemarginată în scrutările sale pe terenul sciințelor medicale, i-a succes a învinge și aceasta pedecă, pentru că ani indelungați a perseverat a-și pune sciințele sale la probă și nu a incetat până ce a aflat modul sigur și mijlocul potrivit intru vindecarea sigură a difteritului.

La finea anului trecut, morbul difteritic era a fost inceput să graseze în comuna Roșia și giur. Dlui Sim. Caian i-a succes cu medicamentul întrebuințat de el a vindecă peste 60 persone, ba chiar și băieți din fașe a măntuit din gura morții, deci dar medicamentul întrebuințat de el este a se privi ca cel mai probat, pentru că nici un morbos nu a succumbat sub cura lui sigură.

Acest rezultat, acest mijloc pentru vindecarea sigură a difteritisului este un neprețuit acquisit în societatea omenescă și poate deobligă și pe cele mai mari capacitați medicale.

Sre adeverirea acelor arătate pote servi de dovedăsumă testimoniei emanate atât dela autoritatea politică cercuală, cât și dela primăriile comunelor din proprietatea Roșiei și dela farmaciștii esperții în lucruri de atari, cari s'au subșternut regimului spre aprețiere.

Tragem dar atențunea publicului în cas de lipsă asupra acestei inventiuni de mare preț și îndrumăm pe cei cuprinși de acest morb infrițosat a se adresă la dl

Simion Caian sub-medic montan în Roșia-montană (Verespatak) de lângă Abrud.

Amos Popescu, m. p.
notar.

Ebergényi Soma
primar.

Totodată aduc la cunoștință publică, că dl Simion Caian are în lucrare un tractat întreg despre natura morbului difteritic, precum și despre modul și mijlocul lui de vindecare sigură.

Ruconian.

Doine și hore poporale.

Din giurul Năsăudului.



XXIII.

ă sciu, bade, că-i vină.
Drumul și lăș sindilă
Cu sindile de mătasă,
Până la voi bade-acasă,
Cu sindile de bumbac,
Până la voi bade 'n prag.

XXIV.

Frunză verde răchițea,
Jalnică-i înima mea,
C'am iubit un puiu de om,
Ce-l visez năpteau prin somn :
Că la păr e gălbior,
Si la față rumeior;
Pe d'asupra ochiului,
Scrisă-i pena corbului
Cu condeul Domnului,
D'asupra de gurișoră
Are mândră mustecioră.

XXV.

Cărăușă p'angă sură
Vine badea me 'ncunjură,
Bade nu me 'ncunjură,
Că nu mi-e Dumnia ta;
Când mi-ar fi de Dumnia ta,
Altmintrelea m'aș purtă:
Tot albă — ca lebăda,
De lăș rumpe înima,
Si tie și mamă-ta.

Culese de

Iuliu Bugnariu.

Cartea amorului.

— Culese și puse în ordine de I. S. Spartali. —

Amorul are un farmec, care nu e de căt al lui; adeca să nu aibă de căt un singur lucru să-și spună și să-l spună (în totdeauna) fără să îsprăvăsească nici să se ostenescă, și chiar fără să supere pe alții, când are elocință care îi este proprie. *La Harpe*.

Amorul îi place din natură sa atât de mult secretul și misterul, în căt putem dice că tot ce nu e nici secret nici misterios nu e amor. *Malemoiselle de Scudery*.

Amorul atât de bine are conștiința puținei sale durate, în căt ori cine simte o dorință fără margini de a se întrebă : „Me iubesci? O să me iubesci totdeauna?“ *H. de Balzac*.



SALON.

C. A. Rosetti.

(1816—1885.)

Rept ilustrație de serbători, pagina de frunte a foii noastre infătoșeză acum un nou portret al lui C. A. Rosetti.

Am mai publicat unul, înainte cu doue-deci de ani, în primul an de apariție al foii noastre; dar la mórtea lui ne credeam datorii a-i aduce de nou acest tribut al stimei, căci dénșul a fost unul dintre cei mai mari fii ai națiunii române.

Dicând aceste, ținem să protestăm din capul locului contra acelor scriitori străini și pote chiar și români, cari vor să-l facă cu ori ce preț grec, albanes, bulgar etc. Familia Rosetti e una dintre cele mai vechi familii boeresci din România și vestul mare român Radu Rosetti eră unchii dulce al lui C. A. Rosetti.

Toamă și din cauza aceasta, usăm de prilegiu spre a intregi și corecta biografia lui publicată atunci, atât în partea anterioră, cât și 'n ceea privitor la activitatea în aceste doue decenii din urmă. Facem aceasta pe temeiul unor date prospete și nepublicate încă niciărî, pe cari ni le-a comunicat o mână amică, ce avea legături ănlînici cu bărbatul de a căru biografie ne ocupăm.

C. A. Rosetti s'a născut în Bucuresci la 2/14 iunie 1816, dintr'o familie boerescă română, veche și forte bogăță, având casa proprie în Măntuleasa și o mare moie lângă Bucuresci, în valoare de 300—500 mii lei. La 1833 el i tră în armată, unde rămasă trei ani; la 1837 fu numit polițai în Pitești, de acolo fiind mutat ca procuror la tribunalul civil din Bucuresci, servind până la 1843, când se duse Paris.

In timpul acesta dénșul începă să se occupe și de literatură. Primele sale lucrări au fost niște traduceri din Byron, Voltaire, Lamartine și Beranger; a scris și poesii originale, cari totă s'au publicat la 1843 sub titlu: „Cesuri de mulțamire”.

La 1847, încă în străinătate, s'a insurat, lăudându-se de soție pe dra Maria Grant, o engleză de cultură nălă, femeie de model, care a devinut geniul bun al bărbatului seu. Cununia s'a celebrat înțelui la Plymouth în Anglia după ritul evangelic-anglican; de acolo soții au venit la Viena, unde în 15 septembrie același an s'au cununat în capela română după ritul ortodox român, de un archimandrit român din Bucovina. Ca nași au funcționat Aleșandru și Stefan Golescu. Actul de cununie e înregistrat la acea capelă în limba germană; în el se dice: „Herr Constantin Alexander Rosetti, gebürtig in Bukarest in Walachei, bojar . . .” etc.

Căsătoria acăsia provoca mare indignație în cercurile aristocrate din Bucuresci, care se agita și mai mult prin faptul, că Rosetti fondă o librărie și o tipografie și astfel se făcă negustor.

Dar sosì anul 1848 și acăsia dete altă direcție multora, chiar și vieții lui Rosetti. Atunci el intră pe terenul politic și rămasă pe acela până la mórtea sa. El făcă parte din conducătorii revoluției, fundă și un diar „Pruncul Român”; dar revoluționea neizbutind, dénșul dimpreună cu Ion Brăianu fu arestat și transportat în Bosnia. Atunci jună sa femeie, inspirată de cel mai înalt devotament, iși vîndu bijuteriile și tra-

vestită în haine de tîrancă, ținând în brațe copilă-i d'un an, luptând cu viscolele unei erne înfricoșate, dar desconsiderând ori ce pericole, porni să-si afle soțul. Ea izbui, ceriul i dete ajutor să-l mantuiescă și se refugiară la Paris.

Acolo Rosetti, dimpreună cu ceialalți emigranți, se ocupă numai de viitorul țării sale, scrise o mulțime de articoli prin diarele franceze, fondă diarele: România viitoră, Republica română, Stîrea Dunării etc. La 1850 publică un „Apel la tîte partidele”, la 1852 dete la lumină „Catechismul tîranului”. În timpul acesta dénșul a cheltuit o mare parte din avereia moștenită, pentru a pute încheia relații intime cu diaristica franceză, italiană și engleză spre a apără unirea Moldova-Vlahiei și pentru a pute face cunoștințe mai de aproape cu cei mai distinși bărbați de stat și publiciști francezi.

Tratatul din Paris la 1853 deschise esilaților români fruntașele țării lor. Rentors în patrie, Rosetti fu ales deputat în divanul ad hoc al Munteniei, în care avu un rol de frunte. Nu peste mult apoi fondă diariul „Românul”, prin care se desvoltă activitatea lui cea mai imposantă.

De-aici încoară până la mórtea sa, el ca diarist, deputat, senator și ministru a luat totodată parte activă la conducerea destinelor țării sale. El a fost unul dintre propagatorii unirii principatelor Moldova și Muntenia, a avut un rol de frunte în detronarea lui Cuza care nu era la înnalțimea misiunii sale și în resbelul cu turci a stăruit ca armata română să trăească Dunărea.

Patriotismul lui era așa de inflăcărat, incât la 1877 să a chiemat fiili acasă dela Paris și — ne scrie prietenul nostru — eram de față când a dis către Vintilă și Horia: „Dragii tăi, trebuie să luați arma, ca împreună cu dorobanțul opincă să apărăți marea moșie românescă!” Horia s'a înrolat la călărași, er Vintilă la batalionul II de vînători, cel mai spus și cel mai brav în luptă dela Openez. Vintilă ca vînător a luat parte cu batalionul din care făcea parte la tîte atacurile dela Plevna.

La trecerea armatei române peste Dunăre, unde alergaseră părinții și rudele din totă țara, spre a-și mai vedea odată copiii soldați, Rosetti și d-na Rosetti încă erau amestecați printre compania în care era Vintilă, înțîndu-și de după cap copilul și imbrătoșând și sărutând pe soții lui de arme, soldații țărani români, împărtindu-le bani, schimburi, tutun etc. și tratându-i întocmai ca și pe fiul lor . . .

In anul din urmă Rosetti începă să bolî și mórtea i stinse viața la 8/20 aprilie an. c. Dar memoria lui va fi vecină în istoria țării sale.

I. V.

Scrisori din Iași.

(1 mai. — Ruinele grădinei Domnesci. — Doue artiste gingăse. — „Mórtea civilă”. — Un socialist apelând la . . . politie.)

Nu numai români și creștinii obișnuiesc să sărbători în prima zi a lunei maiu, istoria ne spune că chiar și străbunii români se veseliau și se hrăniau cu imbelüşare în această zi, care e o re-cum pôrta de intrare în sezonul dulce al verei.

„Arminidinul” a fost și în est ast sărbătorit în orașul nostru, cu totă posomorirea ceriului aproape pe jumătate încărcat cu nouri. Locul obișnuit pentru astfel de petrecere e grădina dela Socola, numită și astăzi încă „grădina Domnescă” pentru că ea fu sădită nu

probabilită, de Mihaiu Sturdza, care și avea acolo reședință de vără.

Din totă frumuseță însă, ce odinioară va fi avut, adi nu se mai văd de cât un vechiu rezervoriu de ape, zidit în lespedi uriașe, un habuz (basen) de marmoră, câteva fântâni artesiane, părăsite de apă, și mai multe statui egipțiene și reliefuri în ruină. Curțile domnesci sunt prefăcute în locantă și crismă; o insulă mică construită expres, și în care se dice că repausatul vodă obișnuită a-și înghiță zacusca, nu mai e pașită de cât de... brósce și şopărle, de ore-ce nu e posibil ca piyor de om să treacă peste lacul ce o inconjură.

Lumea adunată înțeiu mai din este an fu destul de considerabilă; tarafurile de lăutari nu lipsiră; mari și mici dela ex-miniștri până la brânzari, nu se sfiau de a închină căte un păhar în sănătatea tuturor și a lor proprie.

Cătră séră, în unul din pavilionele construite între crengile unor copaci urieși, se începă chiar un adevărat bal, din care nu lipsiră nici horele, nici brâurile, polcile, valsurile său chiar cadrilurile; eră într'a-devăr o măestrie rară de a executa un cadril în patru persoane pe un spațiu de... un metru patrat aproape. Petrecerile se mantuiră cam pe la mijlocul nopții; unii însă pretindeau că și „două maiu“ face parte tot din armiden, și deci au remas pe loc spre a urmă cu prăznuirea.

Săptămânilor trecute aflarem fericitul prilej de a asculta doue concerte date de surorile Bulewski, doue fetițe ce sămănu mai mult a vestale de cât a cântărețe.

Cea intei, Jadwiga, e o violinistă cum rar, rar de tot se intemplă a se vedé, mai ales prin secul frumos. Dulceța cu care manuesce arcușul, farmecul cu care scote notele din strune, dovedește cel mai mare talent artistic; a doua soră, Wanda, e o pianistă de asemenea de mult merit, și amândouă sunt vrednicele eleve ale lui Vieuxtemps și Bériot.

„Mórtea civilă“ dramă renomată din repertoriul italian, s'a jucat la 14/26 april trecut în Teatrul Național. Din nenorocire ea n'a avut nici un succes.

Dintre toți interpreții s'a putut remarcă o tineră fată, care a interpretat rolul Emmei. Dă Henrieta Capșa, pe lângă un fizic și o figură de ingenuitate foarte potrivită pentru scenă, are și o voce plăcută și chiar inteligență desvoltată în mare grad. Ne având însă o școală bună, se vedea anăcă în multe părți ale dicției ei defecte inseminate.

Teatrul nostru ar putea să formeze și să aibă în același nouă adorătoare a Taliei o adevărată ingenuitate; dar... să mai vorbim de Teatrul nostru?!

Un incident vesel pentru sfîrșit. Dl N. șeful școalei socialiste din orașul nostru, și poate chiar din țera întrigă a pătit-o bună. Un individ, mai dăunădă se prezenta la el, se declară de adept infocat al principiilor socialistice, și dl N. se înțelege pre măgulit, și multămă și il pofti la mésă. Îndrăznețul adept se pofti însă, de atunci, în fiecare zi regulat la mésa imbelșugată a lui N. până ce sfîrși prin a... se stabili cu totul în domiciliul propagatorului socialist. Ori ce lămuriri se încercă acest din urmă să deie adeptului său, că-i este cu neputință de a-l primi și hrăni, fură zedarnice, căci principiile ce intrase în creerii necunoscutului, deveniră nestrămutate.

Dl N. se vădă așă dar în durerăsa poziție de a apela la „cei cu gulerul ros“ spre a-l scăpa de inopportunul șope.

lassiensis.

Literatură și arte.

Seiri literare și artistice. Dl dr. Cornelius Diaconovich, fost redactor al „Viitorului“, va scăde în luna lui iuliu în Budapesta o revistă politică în limba germană, subtitul „Romanische Revue“. — Dl Enea Hodoș, student la facultatea filosofică a universității din Budapesta, fiul regretatului dr. Iosif Hodoș, a obținut la acea universitate un premiu de 50 fl. la concursul din filologia română, cu tema: Despre raportul, relația și influența limbii române asupra celei maghiare și vice-versa. — Dl profesor Mayland a făcut în ședința dela 6 maiu a comitetului reunii archeologice maghiare din Deva, o critică aspră cărții lui profesor Xenopol intitulată: „Teoria lui Roesler“.

Cartea de rugăciune de Melchisedec. Lipsa unei cărți de rugăciune, întocmită pentru clasele mai culte este de mult simțită la noi români. În deosebi se vedea acăsta necesitate în cercul dameior, care evlaviose și răvnitoare de biserică, nu puteau avea la încremenă vr'o carte de rugăciune corespunzătoare, cum se afă în limbile străine. Aceasta trebuie să se satisfacă acumă de către Pr. S.Sa părintele episcop al Romanului Melchisedec, carele a scos la lumină în București o „Carte de rugăciune“. Ca fond și ca formă, acăsta carte indeplinește toate condițiunile cerințelor moderne. Ca fond constatăm cu placere, că învățatul membru al Academiei a reușit esențial să restabilească tezutul după vechile cărți bisericesti, curățind limbă de multe slavisme, fără însă d'a introduce unele neologisme pocite și astfel ne infășoarează o limbă înțeleasă de totă suflarea românescă. Cartea, pe 232 pagini, cuprinde: rugăciuni de séră, după cina cea mică, rugăciuni spre somn, rugăciuni de dimineață, rugăciunile sfintei liturghii, canon de umiliință, canon paraclitic, canon de rugăciuni, rugăciuni la deosebite ocasiile, rugăciunile mesei, rânduieala săptămânei luminate, canonul sfintei cuminăcături și rugăciunile sfintei cuminăcături. Ca formă, vedem cu ațea bucurie, că esteriorul e căt se poate de elegant și poate rivaliza cu ori ce carte străină de asemenea materie. Stabilimentul Socec et Teclu în București, unde s'a tipărit acăsta lucrare, a presintat publicului nostru o adevărată ediție de lucu. Hartia fină și grosă, tiparul curat și îngrădit, caracterele nove, inițialele moderne colorate, cadre simplă și elegantă cu culori pe fiecare pagină, și — ceea ce trebuie să spunem din capul locului — formatul de 8-12 mic, totul dău acestei cărți o infășoare foarte plăcută. Vom mai adăuga, că între pagini sunt intercalate vr'o 13 ilustrații pompoze colorate, toate în mărimea paginelor și făcute în stil oriental, cele mai frumoase ilustrații de asemenea materie ce au apărut la noi români și care fac onore stabilimentului grafic Socec, Sander și Teclu. Ne facem dar o plăcută datorie recomandând cetățenilor noștri acăsta carte de rugăciune. Se află de vândare, în librăria Socec et Comp în București. Prețul unui exemplar broșurat e 10 lei, cam 4 fl. 50 cr. care se pot trimite prin mandat poștal internațional.

Conferințele Ateneului Român în 1883—84. Supt acest titlu a apărut în editura librăriei Socec et Comp în București decese conferințe ținute în sesonul indicat în sală Ateneului Român de acolo. Fiecare conferință se publică în fascicola deosebită; cuprinsul tuturor e următorul: Discursul de deschidere de C.

Esarcu; Invățaminte din istoria patriei, de N. Ionescu; Relațiunile Franției cu România sub Ludovic XIV, XV și XVI de V. A. Urechia; Invățaminte din istoria patriei, continuare de N. Ionescu; Apocrifele în literatură română, de dr. M. Gaster; Partidele într-un stat constituțional, de C. Dissescu; Petrea Crețul Solcan, lăutarul Brăilei, de G. Dem. Teodorescu; Patriotism și cosmopolitism, de George D. Pallade; Despre noua generație, de G. Marian; Statul antic și statul modern, de C. C. Arion; Divorturile noastre, de Dumitru Ionescu. Vom revinî cu altă ocazie în special la unele din aceste fășcioare; de ocamdată observăm, că prin publicarea lor disă librărie a făcut un bun serviciu literaturii, căci tōte tratără materii interesante, cari merită a fi citite. Sunt tipărite frumos, ca tot ce apare în stabilimentul librăriei Socec et Comp. unde se și află de vîndare, cu prețul de căte 1 leu și 45 cr.

Ortografia Academiei Române. Dl ministrul al cultelor și instrucției publice în România a adresat o circulară către directorii școalelor primare și secundare din țără de ambele secse, în care le spune, că de și li s'a comunicat regulele ortografiei stabilite de Academie, cu îndatorire de a face să se conformeze cu ele membrii corpului didactic, în cāt privesc predarea limbii române, deprinderile în scris și compozițiunile elevilor din clasele respective, — totuș atât din corespondința adresată ministerului de unele direcții școlare, cāt și din alte chărții scrise ce-i vin din partea unora din membrii corpului didactic, vîndîndu-se că nu se observă în total regulele novei ortografii române, ministrul îi invită să se conformeze cu dispozițiunile din circulara dată mai de mult în astă privință, sciind că ori ce neobservare a acelor regule de ortografie va atrage după sine respundere seriösă.

Școala Practică, magazin de lecții și materii pentru instrucția primară numerul 1 pro aprile conține: Invitată de prenumerație. — Catechese școlare: I. Despre Dumnezeu. — Sorecele. — Lecții din învățămîntul intuitiv. — Tractarea bucătăii de lectură „Sorecele și retete“ din Noul Abecedar românesc de V. Petri. — Din calculul elementar. — Lecții executate în chip monografic pe baza figurilor numerale. — Primele lecții de geometrie. — Bibliografie. — Prenumerăriunile (cu 3 fl. anul intreg) a se adresă la redacțione în Năsăud (Naszód, Transilvania.)

Foile române, scrie „Tribuna“, incetăză fiind că nu sunt susținute de public, se publică cu perdeți însemnate. O înțelegem acăsta, cānd e vorba de „Luminătorul“, dar săngele ni se răcesce în vine, cānd chiar dl G. Barițiu se plângă, că nu mai este susținut. Nu trebuie însă să ne facem ilușiuni: începutul s'a făcut cu „Viitorul“, se va urmă cu „Observatorul“ și cu „Luminătorul“, și în cele din urmă vom ajunge la „Gazeta Transilvaniei“ și la „Tribuna“, care nu se publică nici ele cu căstig. Suntem îre noi, aproape trei milioane de Români, niște ómeni atât de nimernici, ca să nu putem sustine puținelle foi, pe care le avem?“

Esposiția Grigorescu. Pictorul din București, dl Grigorescu a aranjat săptămânilor trecute acolo o expoziție de tablouri ale sale. Între tōte cel mai important a fost tabloul „La Smârdan“, care infășozeră un episod din resbelul din urmă cu Turcia. — Acest tablou a fost comandat artistului de către primăria capitalei și în curînd are să fie expus în sala de onore a primăriei. Esposiția a fost cercetată de putini, de și intrarea era gratuită.

Esposiție de arte frumose în București. În diminea de 10/22 avu loc în București deschiderea unei expoziții de bele-arte în localul cercului artistic-literar: „Intim Club“. Dl dr. Calender, președintele acelui

club, a adresat în acest scop tinerilor artiști români o circulară, invitându-i să participe la acea expoziție cu câteva din operile lor.

Din Beiu, Vodă, Domn, roman istoric cu ilustrații originale, de dl Theochar Alexi, a apărut broșura după 27—28, cu o ilustrație. Prețul 1 leu și 40 cr.

Carte premiată. Ministerul instrucției publice din România a acordat un premiu de una măie lei dlui D. R. Rosetti pentru lucrarea sa „Povățuirele săteanilor“, menită a face parte din biblioteca rurală.

Romanurile franceze traduse în românește au mare trecere în România, mai în fiecare săptămână apare din aceste căte o broșură, pe cānd scrierile originale română nevenind și din cauza acestea nu se pre găsesc editori curațioși ca să le editeze. De curînd a apărut în fascicule, în editura librăriei Ignat Charras din Focșani, traducerea romanului „Cei trei Mușchetari“, și vor apărea succesiv, și „20 de ani în urmă“, „Vicontele Bragelon“ de Aleșandru Dumas. Fie-care fasciculă costă 75 bani, și se află de vîndare la tōte librăriile din România.

Diaristic. „Opinica“ se numește o nouă foie populară apărută în Resita-montană, supt redacționea tipografului Simeon Poorean; noua foie promite că va fi în fie-care dumineacă, avînd de scop să deschepă gustul cetății în popor. — „Ecoul Tinerimei“ este titlul unui nou organ de publicitate, săptămânal, apărut în Iași. După cum se vede, el e redactat de mai mulți tineri israeliți și-si propune a apăra cauza israelită. — „Steluța“ este titlul unei noi reviste științifice, literare și economice, ce a apărut la Roman supt direcționea unui comitet. — „Curierul Mehedințului“ diar nou a apărut la Turnu-Severin în săptămâna trecută.

Teatru și musică.

Teatrul Național din București. Stagiunea s'a închis. Nu mai sunt decât beneficiurile artiștilor. Sâmbătă la 4/16 maiu s'a dat în beneficiul dlui Mateescu piesele: „Plevușă cépcânul“, comedie într'un act de dl D. R. Rosetti, jucată pentru prima-oră; „Ceră pentru revisiune“, comedie într'un act și „Choufleur“, operetă într'un act. — Dumineca la 5/17 maiu, în beneficiul dlui C. I. Notara, „Sullivan“, comedie în trei acte de Malesville. Piesa, în întregul ei, nu pré a fost bine studiată; cu tōte aceste, atât dl Notara, cāt și dna Ar. Manolescu au fost bine în rolurile ce au interpretat. — Pe luni 6/18 l. c. s'a anunțat prima reprezentăție în limba română a operei „Linda“ de Donizetti, cu dñora Carlota Leria, dna Dănescu și dnii Iulian, Teodorescu, Cairetti și Gabrilescu, în beneficiul dlui G. Ștefănescu. Succesul se promitea a fi mare, dar încă n'avem informații. — Marți în 7/19 l. c. s'a jucat a doua ora comedie „Negustorul și artistul“, érăș ca beneficiu.

Teatrul din Iași. Societatea dramatică dela Teatrul Național din București nu va pute merge în anul acesta la Iași, ca să dea acolo o serie de reprezentații, după cum anunțărăm și noi. În locul ei însă va merge societatea dramatică „Granitul“ compusă din 16 persoane, supt conducerea dlui P. S. Aleșandrescu. Acăsta va da o serie de 14 reprezentații în grădina Tivoli, jucând vodvilele Păunășul codrilor, Domnia fețelor, Haremul, Balul slugilor, Vicantele Litorier, Căda dracului, Memoarele Diavolului și comediiile: Marchisul bucătar, Dandin, Infernul lui Dante, Polila cu satan, Nu te atinge de regina, Ginerelile sub pază, Uciagășul lui Samson.

Artistul Dimitrie Popovici in Arad a cântat dilele trecute intr'un concert aranjat de Reuniunea femeilor române de acolo. Programa concertului a fost următoarea: 1. a) Bendel: „Wie berührt mich wundersam”, Lied. b) Schumann: „Die beiden Grenadiere”, Ballade. c) Gounod: „Faust” (Mefisto) Fragment, executate de dl D. Popovici. 2. Mendelsohn: „Quartet” violin, viola, cello și piano, executate de dșora Vannay Iren și de dñii Budits Adam, Kertai Ede, Jánosi Béla. 3. a) Wagner: „Abendstern” aus der Oper „Tannhäuser”, b) Ribaudi: „Alla stella confidente” Romanze, executate de dl D. Popovici. 4. Faure: „Crucifix” Duet Sopran și Bariton executat de dna Gabriella Ionescu și dl D. Popovici. 5. a) Schipek: „S'o vedi mamă”, b) Stefanescu: „Mandruliță”, c) Humpel: „Cucuruz”, cântece populare, executate de dl D. Popovici.

Elena Teodorini. Cetim în „Doina” din Bucuresci: Aflăm că celebra cântăreță română nu va cântă în Bucuresci. Motivul ar fi indignarea ce i-a pricinuit lipsa de încurajare ce i s'a arătat de către Români, pe când se află în mijlocul nostru. Cu totă dorința ce avem să mai audim pe gingga noastră privighetore, noi totuși aprobăm această hotărire a trei Teodorini. D'altfel n'avem de căt ceea ce merităm, căci în totdeauna ne am desconsiderat talentele căt timp le am avut între noi, și nu le-am cunoscut de căt numai când străinii le-a ridicat la adeverata lor valoare, și când nu mai putem să le avem în mijlocul nostru. Etă, de sigur, cauza care face ca și dl Gabrielescu să se retragă, după cum aflăm cu durere, din cariera artistică ce trebuia să-i deschidă un viitor strălucit.

Aristocrația bucureșteană. Scriserăm în numărul trecut, că la reprezentăriunea aranjată de curând în Teatrul Național din Bucuresci în beneficiul Societății „Odeon”, domne și domni din societate au jucat două piese, amândouă în limba franceză. Acum mai aflăm din „Doina” aceste: „La o reprezentăriune dată în teatrul românesc, de aristocrația românescă, în ajutorul unei societăți românesci, nu s'a crezut de cuvintă ca nici măcar afișele să se tipărescă în românește. Dulcele graiu al patriei scandalisază urechile subțiri ale aristocrației noastre, care e bine să afle că decă aceasta s'ar fi petrecut în Germania, lucrul ar fi fost socotit ca cea mai mare insultă adusă naționalității; er în Ungaria, unde publicul e mai puțin potolit la fire de căt Germanul liniscit, și mult mai gelos de naționalitate-i de căt noi, și uierăturile insoțite de tot cortegiul demonstrațiunilor sgomotose, ar fi acoperit înimiț vocile celor aproape 70 de cântăreți cari s'au produs în séra de 24 aprilie pe scena teatrului nostru Național”.

Corul plugarilor din Semlac arangéază în dumineca Rusalilor a. c. o producție cu următoarea programă: 1. Motto quartet. 2. Deștepă-te Române, quartet. 3. Mersul armatei române, quartet. 4. Sergentul, poesie de V. Alecsandri, declamată de I. Verisan. 5. Hora Sinaii, quartet cu soprano. 6. S'o vedi mamă, quartet. 7. Moș Martin, poesie de I. Grozescu, decl. de T. Suciu. 8. Tatarul, quartet. 9. Junimea parisiană, quartet.

Reuniunea sodalilor români din Sibiu a dat în sămbăta trecută un concert, în care s'a jucat și piesa „Păcălitul”. Programa concertului s'a executat bine, eră piesa a fost reprezentată cu succes. Dl Isaia Popa a incântat și de astă-dată publicul cu vocea sa armoniosă și puternică. După concert urmă dansul, care începă cu „Hora”.

Musicalie nouă. În editura magazinului de muzică Gebauer în Bucuresci a apărut valsul: „Amor”, cântat de dl Mărgăritescu, autorul mai multor frumos compozitii între cari, „Gavota Regelui” și a.

Ce enou?

Sciri personale. Esc. Sa dr. Ioan Vancea, arhiepiscop și mitropolit în Blaș, a dăruit 10,400 fl. la clădirea unei preparandii și școli normale în Blaș; clădirea s'a și inceput la 6 mai și intregul edificiu va costă 15,400 fl. — Dl Parteniu Cosma a fost ales director executiv substitut al institutului „Albina” din Sibiu. — Dl Aureliu Beles, inginer absolvent al școalei politehnice din Viena, fiul părintelui protosincel și vicecăr episcopal Ieroteiu Beles din Oradea-mare, a fost numit inspector general cl. I în ministerul de agricultură, comerț, industrie și domenii din România. — Dl Emil Poruțiu, practicant la tribunalul din Alba-Iulia, a fost numit vice-notar la judecătoria de ocol din Câmpeni. — Dl Ioan Ghețe, cleric în seminarul dela universitatea din Budapesta, a fost premiat din partea acesteia pentru dezeritatea câștigată pe terenul oratoriei bisericesci.

Hymen. Dl Aureliu Beles, inginer în România, la 7 mai st. n. s'a logodit cu dșora Aglaia Cantemir, fiica lui proprietar și deputat în camera României Ienache Cantemir din Buhuș, districtul Némău în Moldova. — Dl Timoteiu Pop, notar și proprietar în comuna Pîntic lângă Tîcă, s'a cununat cu dna Irina Pop, vedova lui Constantin Pop fost șef la gara calei ferate dela Mizil în România.

Dl Alecsandri la Paris, în calitate de ministru plenipotențiar al României, a remis în 18 i. c. președintelui Republicii franceze scisorile cari il acreditează, și a exprimat amicizia sa pentru Franța și dorința de a vedea stringându-se relațiunile de rasă ce există între cele două națiuni. Dl Jules Grévy, după ce a mulțumit lui Alecsandri pentru simțemintele ce le-a exprimat, a adăugat: „Dta nu ești un necunoscut pentru noi. Toți de aci cunoștem titlurile tale politice și literare; și ești asigurat de a găsi printre noi o primire cordială deosebită”.

Academie Română. În ședință publică din vinea trecută a presidiat dl vice-președinte B. P. Hășdeu. Dl D. Sturdza a citit o serie de notițe despre mai multe descoperiri istorice făcute în timpuri din urmă. A comunicat mai întîu despre o scrisoare autografa dela 1598 a lui Mihai Vitezul, dată postelnicului Grigore Balog, pe care l'a trimis în misiune diplomatică la principale Transilvaniei și la împăratul Austriei. Această document oficial a fost dăruit de dl D. Sturdza bibliotecii Academiei. Dl Sturdza a mai comunicat apoi despre un stég român luat la 1683 înaintea Vienei. Această stég, care se află actualmente în muzeul dela Dresden și are pe el inscripția: „Vitejia dréptă să biruescă” a fost al oștirii lui Serban Cantacuzino Voevod care a luat parte în vestul asediu al Vienei făcut de Kara Mustafa pașa. În fine dl D. Sturdza a mai vorbit de mai multe monede de ale lui Alesandru cel Bun, descoperite în timpuri din urmă și cari au imbogățit marea colecție numismatică a Academiei. — După dl Sturdza s'a dat cuvențul lui Gr. G. Tocilescu. Dsa a comunicat și espluat o diplomă militară inedită a împăratului Traian, adusă de dsa din Dobrogea. Aceasta diplomă s'a găsit în ziua de 24 martie trecut în satul Oltina, plasa Silistra-nouă, jud. Constanța. După cum a arătat dl Tocilescu, ea acordă dreptul de cetățenie română și de căsătorie legitimă (connubium) la 3 escadrone de călăreți și la 6 cohorte de pedestri, cari au servit 25 de ani în Moesia inferioară. Dl Tocilescu a arătat apoi cum se făceau aceste diplome, și ce însemnatate au pentru istoria militară și etnică a provinciilor dunărene. Stabilește anul când diploma a fost dată, anume 14 august anul 100 după Christos.

Maialuri. Pompierii voluntari din *Seliște* vor aranja la 13/25 l. c. o petrecere de veră în pădurea „Bercul roșu”. — *La Deva* s'a ținut în 14 l. c. un maial, care insă din cauza timpului nefavorabil n'a reușit bine. Vînitorul a fost destinat bisericiei gr. or. de acolo, insă a fost puțin. — *La Sibiu* ținerii români academicici au aranjat la începutul săptămânei o petrecere cu joc în pavilionul reunii carpatine, care a reușit foarte bine. — *La Făgăraș* școala română gr. or. a ținut în 14 l. c. un maial la „Móra de hărtie”, insă timpul nefavorabil a impiedicat succesul dorit.

La Bucuresci dl Nicolae Ionescu a ținut în săptămâna trecută o conferință literară vorbind despre epoca lui Mihai Vitezul.

Adunări de invățători. Reuniunea invățătorilor din districtul *S. Sebeș* va fițe la 16/28 l. c. o conferință, convocată de președintele Isidor Blaga și de notarul George Jondrea, spre a desfășura diverse cestiuni didactice. — Subreuniunea invățătorilor gr. or. din tractul protopresbiteral *Orăștie* va fițe la 2 iunie adunare-generală în *Orăștie*, cu care ocaziune se vor face prelegeri practice și se vor ceta disertațiuni; președintele reuniunii este dl Nicolae Bârsean, secretar dl Ioan Fleșeriu. — Comitetul reuniunii invățătorilor dela școalele confesionale din diecesa *Caransebeș*, este convocat la ședință ordinară în 14/26 l. c. la *Bocșa-montană* în locașul școlei române gr. or., de către vice-președintele Martin Tap și notarul Ioan Marcu.

Princesa Sturdza. *Diarul Figaro* scrie, că princesa Sturdza, care a murit joi 7 maiu st. n. la Baden-Baden, plecase duminecă din Paris în perfectă sănătate pentru a asistă la parastasul slujit pentru odihnilea suflătului reposatului ei soț, principalele Mihail Sturdza, cu ocazia unei întîi aniversării a morții lui. Ea era fiica principelui de Samos, Stefan Vogoridi, care se trage, se dize din familia celebrului Bogoris, rege al bulgarilor, care s'a făcut creștin în secolul al IX-lea. Ea lasă o fată, princesa Maria, care s'a căsătorit cu al doilea fiu al principelui Gorciacov. Principesa Gorciacov, plecată Mercuri dimineață la Baden cu verișoara ei, princesa Brancovean, când a sosit, a găsit pe muma ei mortă deja. Principesa Sturdza locuia, la Paris, unul din cele mai frumos hoteluri d'ale bogăților Saint-Germain, la nr. 73 din strada Varenne; acest hotel fusese locuința mareșalului Lannes duce de Montebello și acum va aparține princesei Gorciacov.

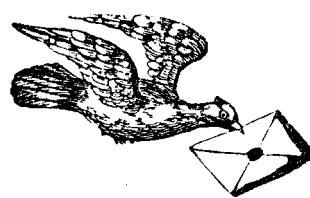
Sciri scurte. *Regina Svediei* și Norvegiei, împreună cu fiinsei, vinind dela Constantinopole, s'a oprit la Bucuresci, apoi împreună cu curtea regală au mers la Sinaia, unde au stat până la 8/20 maiu. — Consiliul comunal din Bucuresci a decis să se înscrăpe o placă comemorativă de marmoră în zidul casei în care s'a născut C. A. Rosetti. — *Pictorului Grigorescu* i s'a cedat din partea consiliului comunal din Bucuresci în plină proprietate un loc pe șoseaua Jian, spre a-și construi acolo atelierul seu. — *Monede noi de $\frac{1}{2}$ cruce*. În Viena și în fabricile ungurești se fabrică monede noi de câte $\frac{1}{2}$ cruce care în scurt timp vor fi puse în circulație. — *Victor Hugo*, marele poet francez, se află de câteva zile în agonie morții și nu mai e speranță dă-l scăpă; dênsul a trecut de 83 ani. — *Ateneul Român din Bucuresci* a primit autorizația ministrului de interne de a face o loterie pentru construirea localului seu; se vor emite 500.000 de bilete.

Inmormântarea lui Visarion Roman în Sibiu

s'a făcut marți la 1/13 maiu. De și timpul a fost plios, s'a adunat un public imens: totă românia din Sibiu, numeroși bărbați de diverse națiuni și confesiuni, precum și stimători și amici din satele din giur. Patru-spre-dece cununi acoperiră cosciugul. A pontificat ensuși Esc. Sa archiepiscopul și mitropolitul Miron Romanul, asistat de Pré Cuvioșile lor: archimandritul și vicariul archeepiscopesc Nicolae Popa, protosinicei dr. Ilarion Pușcariu și Nicanor Frates, directorul seminarial Ioan Hannia, protopresbiterii Zaharia Boiu, Nicolae Cristea și Simeon Popescu, parochul George Bobes și protodiaconul Ioan Cândea. Cântările funebrale s-au executat de către corul teologilor sub conducerea dlui profesor de cânt Dumitru Cunțan. După stropire cosciugul fu incuiat și cortegiul porni spre biserică din suburbii de jos. În frunte mergea poporul, apoi elevii institutului pedagogic-teologic, preoții, carul mortuar, familia jeliore, institutul „Albina” în corpore, membrii consistoriului archidiocesan, Asociația transilvană, reprezentanții diferitelor institute din Sibiu și în urmă poporul. După săvârșirea prohodului, cosciugul fu scos din biserică și în curtea acesteia dl George Barbu rostă în numele consiliului „Albinei” un discurs de adio. Apoi convoiul porni la cimitirul dela acea biserică, unde cosciugul fu aşediat în mormânt.

Necrológe. D. I. Zalomit, rectorul universității din Bucuresci, a incetat din viață săptămâna trecută, în etate de 65 ani; cu ocazia unei inmormântării, cortegiul trecând înaintea universității dl B. P. Hășdeu a fițut un discurs, ér la mormânt a vorbit dl Aug. D. Laurian. — Dimitrie Alesandrescu Cormoș, proprietar, a murit la 12 maiu, în etate de 42 ani, în M. St. Anna. Il gelesc: Elena Alesandrescu Cormoș n. Csányi ca consorță, Alesandru Alesandrescu Cormoș ca frate, Paraschiva Alesandrescu Cormoș n. Socol ca soră și copiii, Emil Alesandrescu Cormoș ca nepot de frate, Victoria Angel v. Vava ca nepotă de soră, Demetriu Alesandrescu Cormoș sen. ca unchiu, Nicolau Moldovan, jude la trib. reg. din Murăș-Oșorhei și soția sa ca cumnați.

Poșta Redacțiunii.



Pe mormântul unchiului meu.
O incercare foarte primitivă.

Brasov. Aritmograful nici acum nu este aşa cimpus să se poată da la tipariu.

Paris. Așteptăm.
Nu se pote. Nu deu.
Dnei A. G. Cu placere.
Drei M. A. Dără in numerul viitor.

Călindarul săptămânei.

Diuia sept.	st.	v.	n.	Numele sănților și sărbătorile.		Sările restante	Sările apuse
				st.	st.		
				Duminica Rusaliilor. Ioan VII. 37—52.			
Duminică	12 24	(†)	Rusaliii	4 16	7 34		
Luni	13 25	(†)	A doua zi de Rus.	4 15	7 35		
Martă	14 26		Sf. Mart. Isidor	4 14	7 36		
Mercuri	15 27		Cuv. P. r. Pachomiu	4 13	7 37		
Joi	16 28		Sf. Teodor Sfințitul	4 12	7 38		
Vineri	17 29		Andro	4 11	7 39		
Sâmbătă	18 30		Sf. Ier. Teodor	4 11	7 40		

Proprietar, redactor respundător și editor: IOSIF VULCAN.

Cu tipariul lui Eugeniu Hollósy în Oradea-mare.